



# LES FALTAISIÉS

ARTS DE LA RUE

★ FALAISE ★

Les samedis :  
22 et 29 juillet & 5 août 2017  
★ GRATUIT ★

 Ville de  
FALAISE

# RÉSISTANCES

De juillet à septembre 2017

en Pays de Falaise

EXPOSITIONS  
RENCONTRES  
TABLES RONDES  
COMMÉMORATIONS

PROGRAMME COMPLET  
[www.falaise-tourisme.com](http://www.falaise-tourisme.com)



## LES FALTAISIÉS, VOUS CONNAISSEZ !

Nous aurons le plaisir de vous retrouver lors de ce nouveau festival 2017, riche, varié et toujours aussi surprenant !

## VOUS NE CONNAISSEZ PAS ?

Vous ne faites alors pas partie des 2.300 spectateurs présents en 2016...

Venez nous rejoindre pour assister avec joie et bonheur aux spectacles Arts de la Rue.

Quand ? Où ? A quelle heure ? Tous les renseignements se trouvent dans ce programme que la Ville de Falaise est heureuse de vous offrir.

**BEL ÉTÉ ET À TRÈS BIENTÔT.**

Brigitte RUL  
Maire-Adjoint  
à l'Action Culturelle

# PLOUF ET REPLOUF

PAR SUPER SUPER

## DUO DE NATATION SYNCLOWNISÉE

Ce tandem dans son apparence sportive (maillot et bonnet de bain assortis) est avant tout un duo clownesque.

Aux abords d'une piscine microscopique, cette exhibition normalement codifiée ne peut évidemment pas se dérouler comme convenu...

De gouttelettes en remous, d'éclaboussures en glissades, la maladresse se fait une invitée de marque pour le plaisir et la surprise des petits et des grands.



Certaines étourderies pourraient laisser entrevoir les corps des nageurs dans leur plus simple appareil.

Création : Yan Mésièrre et Stéphane Poulet  
Interprétation : Karim Souini et Stéphane Poulet



© Loïc Jeanguyot

Samedi 22 juillet > 16:00  
Clown aquatique | Tout public | 45 min  
Place de la Marguerite,  
🏠 : Salle de la Fontaine Couverte

# CHANSONS À RISQUES

PAR DUO BONITO

## RÉCITAL CLOWNESQUE

Sur une scène encombrée d'instruments jamais vu ailleurs, le Duo Bonito s'affaire avec entrain. Elle est pétillante et naïve, la chanteuse. C'est une fonceuse, elle a le music-hall dans le sang et la joie de la scène en partage. Lui, l'homme-orchestre, timide et pince sans-rire, se barricade derrière sa cage à musique, il est étrange et il joue de tout...

Ce duo détonant va nous embarquer pour un récital clownesque, à savourer sans modération.

Auteur, chanteuse, musicienne, clown : Raquel Esteve Mora | Auteur, musicien, clown : N. Bernard | Aide à la mise en scène : H. Lorenzen | Aide à l'écriture : J. Barcilon, L. Leshin, H. Lorenzen, A. Riot-Sarcey, A. Vachon | Conception et fabrication de l'orchestre : V. Bardin, assisté du Pr Caquard et N. Bernard | Construction scénographique : C. Brot | Création lumière : A. Veillon | Déco : A. Tô | Costumes : P. de Petitville | Régie : P. Gonnachon | Design graphique : S. Pascal - Studio Cosmos

[www.duobonito.fr](http://www.duobonito.fr)

Chargée de production et de diffusion : L. Granier | Production : Les Nouveaux Nez & Cie  
Co-production : Théâtre de Privas | La Cascade, Pôle National des Arts du Cirque Ardèche-Rhône-Alpes | Théâtre de Vénissieux | Quelques p'Arts, Centre National des Arts de la Rue, Rhône-Alpes  
Soutien : Groupe des 20 Rhône Alpes, en particulier le Théâtre de Privas | Avec le soutien exceptionnel de la région Rhône-Alpes dans le cadre de l'Appel à Projet Spectacle Vivant | Le Maillon  
Résidences : La Cascade, Pôle National des Arts du Cirque, Bourg St Andéol (07) | Quelques p'Arts - Centre National des Arts de la Rue, Scène Rhône-Alpes (07) | Théâtre de Vénissieux (69)  
Partenaires financiers : Plateforme Initiative Seuil de Provence, Bollène | Crédit Mutuel, Pierrelatte | KissKissBankBank

Les Nouveaux Nez & Cie sont conventionnés par la DRAC Rhône Alpes, la Région Rhône Alpes et le Conseil Général de l'Ardèche.



Samedi 22 juillet > 18:00  
Chansons burlesques | A partir de 8 ans | 1 h 15 min  
Domaine de la Fresnaye,  
Salle du Pavillon à Guibray

# ALLEZ LES FILLES

PAR JACQUELINE CAMBOUIS

## FINI LA COMPTA...

Après avoir démissionné... suite à un licenciement, Jane, Juju, Mag et Béné se lancent un défi, créer leur start up : Allez les filles !  
« Fini la compta, place à leur passion commune, la chanson »  
Ces quatre nouvelles entrepreneuses dynamiques viennent présenter leur concept : « une chanson pour chaque occasion ! ».  
Leur objectif : accompagner les temps forts de votre vie pour en faire des moments inoubliables.

Mise en scène : Christophe Andral et Gie Jacqueline Cambouis  
Distribution : Frédérique Espinasse, Vanessa Grellier, Alexandra Bourigault, Emmanuelle Delatouche.

[www.jacquelinecambouis.com](http://www.jacquelinecambouis.com)

### LA SOIRÉE CONTINUE...

...avec le concert de l'Harmonie  
du Festival Musique en Pays de Falaise  
Au programme :  
Tribute to Nino Rota, Downton Abbey..  
Au Gymnase de la Crosse.



Samedi 22 juillet > 20:45  
Chansons à partager | Tout public | 45 min  
Gymnase de la Crosse (extérieur),  
Gymnase de la Crosse





# RAOUL, LE CHEVALIER

PAR TETROFORT

## UN CHEVALIER, PAS EN CARTON

Dans un univers de carton brut, matière première utilisée pour les décors, les costumes et les accessoires, une dizaine de personnages décalés vont se croiser dans une ambiance déjantée. Partons alors à l'aventure avec Raoul, un chevalier arrogant et maladroit, prêt à tout pour sauver une princesse vraiment blonde, emprisonnée dans le château de la cruelle Saperli...

Avec Hélène Arthuis et Pascal Gautelier



Samedi 29 juillet > 16:00  
Théâtre chevaleresque | À partir de 3 ans | 30 min  
Place Saint Laurent,  
Forum, boulevard de la Libération

© Bastien Frezza

# JACQUELINE ET MARCEL JOUENT L'OURS DE TCHÉKOV

PAR ART OSÉ

## THÉÂTRE ET IMPROVISATION

Dans cette version (très) revisitée, il y aura du vent sur la steppe, peut-être même de la neige. Il y aura Popova, une jeune veuve et Smirnov, un propriétaire terrien encore assez jeune. Il y aura le texte de Tchekhov et son intrigue. Il y aura Jacqueline et Marcel. Il y aura le public.

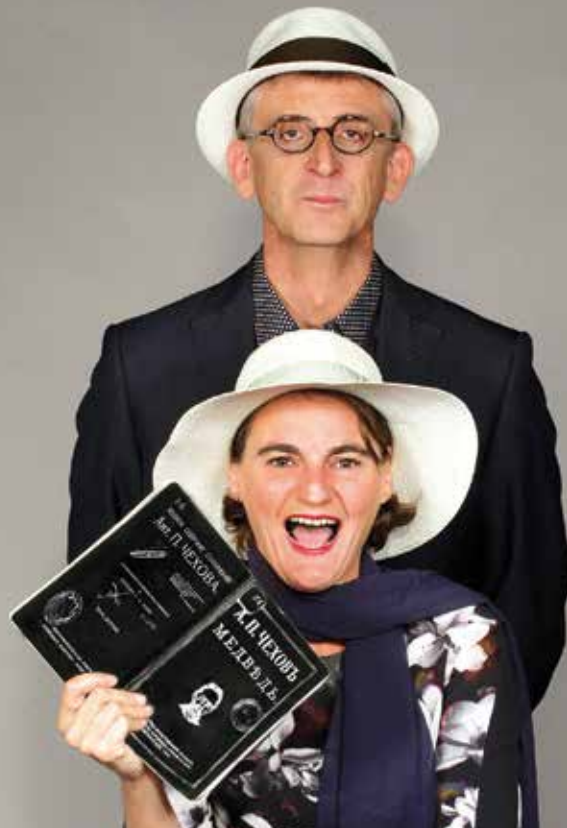
Voilà ce qui est certain. Pour le reste, nous n'en savons rien. Cela appartient à l'instant, à l'imprévu et à Jacqueline et Marcel...

Avec :  
Christelle Lefèvre  
Jean-Pierre Ferrain

[www.artose.com](http://www.artose.com)



\*à vous de retrouver dans ce guide la traduction.



Samedi 29 juillet > 18:00  
Русский театр \* | À partir de 12 ans | 45 minutes  
Douves du Forum, boulevard de la Libération,  
Forum, boulevard de la Libération



# A L'ORIGINE ÉTAIT LE DÉBUT...

## APRÈS IL S'EST MIS À PLEUVOIR

PAR AFAG THÉÂTRE

### C'EST PAS SORCIER

Dans des temps reculés où l'humanité s'invente à peine, un Prince fait appel à trois mystérieux Chevaliers-Sorciers pour mettre fin au chaos guerrier et créer le Royaume de la Lumière...

Combats impressionnants, magie, cascades, cette épopée fantastique nous emmène dans des contrées étranges où le vrai et le faux se mêlent... où il n'est finalement pas sûr que l'action se déroule dans des temps si reculés que ça...

Une fable merveilleuse à l'arrière-goût du réel !

Distribution : Grégory Bron, Serge Balu, Benjamin Dubayle, Jean Baptiste Guinrand, Virginie Rodriguez, Vincent Dubos

Combats : Julien Hannebique | Costumes : Jennifer Lebrun

[www.afagtheatre.org](http://www.afagtheatre.org)

Production : Aurora de Fitte de Garies  
Co-producteur : Ville de Caen

Avec le soutien du réseau Renar et du Conseil départemental de Saône et Loire  
Partenaires : Ville de Saint Marcel, Ville de Falaise, Ville de Caen, Ville de Beaumont la Hague, Ville de Draveil, Ville de Tournon sur Rhône, Ville de la Penne sur Huveaune, Théâtre Jacques Coeur, Théâtre de l'Unité, Centre Alexis Peyret



# CRÉATION 2017



Samedi 29 juillet > 20:45  
Théâtre au fond des bois | Tout public | 1 h 15 min

Camping, rue du Val d'Ante,  
Forum, boulevard de la Libération





# OCTOPUS 0.2 LA NAISSANCE DES PIEUVRES

PAR LE BALLON VERT

**ODIA**  
normandie  
office de diffusion et d'information artistique

## THÉÂTRE RADIOPHONIQUE

La trilogie Octopus navigue entre l'intime et la parole. Ce second opus évoque le conflit générationnel entre nos grands-parents, parents et nous. D'un côté les héritiers, qui semblent noyés au cœur d'un vaste gâchis dont ils ne perçoivent plus le sens, et de l'autre, la déception de ceux qui espéraient tellement plus de cette génération. Au cœur de l'espace urbain, les spectateurs équipés de casque audio assistent à l'histoire qu'on leur raconte au creux de l'oreille. Une expérience théâtrale singulière.



Pour ce spectacle il faut être équipé d'une radio, branchez-vous sur 103.4. Si vous n'en avez pas, vous pourrez emprunter un casque dès 15h45, ou rester connecté avec votre propre matériel.

Idée originale et mise en scène par Amélie Clément | Auteur : Jérémie Fabre | Distribution : Agnès Serri-Fabre, Virginie Vaillant et Gregory Robardet, Xavier Hurel et Amélie Clément | Création sonore et musicale : Guillaume Voisin et Arnaud Longval mise en radio par Jean Christophe Hardi de l'association Zones d'Ondes | Musiciens : Guillaume Voisin avec la participation de Milko Topic et Simon Deslandes | Création décor et costumes : Annaïg Lecann, Quentin Lecoer, Max Legoubé | Illustratrice : Alice Dufay  
[www.leballonvert.com](http://www.leballonvert.com)

Création dans le cadre d'un partenariat avec le Théâtre de la Chapelle Saint Louis et les habitants des hauts de Rouen

Avec le soutien de la DRAC Basse-Normandie, la Région Basse-Normandie, le Département du Calvados et la Ville de Caen  
Accompagné par le réseau Renar  
En collaboration avec le Cargo, l'ODIA, Actea Cité Théâtre (Caen) et Normandie Aménagement (Colombelle)



16

Spectacle adapté pour  
les mal-voyants  
et mal-entendants  
(niveau sonore adaptable  
individuellement).



Samedi 05 août > 16:00  
Théâtre radiophonique | À partir de 8 ans | 1 h  
15 boulevard de la Libération,  
Forum, boulevard de la Libération



17

# MISS DOLLY

PAR MARCEL ET SES DRÔLES DE FEMMES

**odia**  
normandie  
office de diffusion et d'information artistique

## ENVOL DES CORPS ET ANGLAIS MACHOUILLÉ

Sur scène un quatuor de voltigeurs au cadre aérien et au portique coréen : Dolly, John, la fille et Jimmy. Quelques bribes d'anglais mâchouillées d'un western à la Tenesse Williams ou encore un bon morceau de cor de chasse. Avec eux des pommes, de l'humour, de la voltige, de l'absurdité, du vent, une histoire d'amour défraîchie, un cheval perdu qu'on cherche encore...

Distribution :

Martine Fourteau - voltigeuse  
Liza Lapert - voltigeuse et régie son  
Angèle Guilbaud - porteuse au cadre aérien  
Marcel Vidal - porteur au portique coréen

[www.marceletsdrôlesdefemmes.com](http://www.marceletsdrôlesdefemmes.com)

Avec le soutien de : CIRCa - Pôle National des Arts du Cirque  
Nil Obstrat  
École Nationale des Arts du Cirque de Rosny-sous-Bois

La compagnie est soutenue par : DGCA, DRAC Normandie  
Région Normandie  
Conseil Général de Seine-Maritime



© Xavier Alvarez

Cirque

Samedi 5 août > 18:00  
Tout public  
Domaine de la Fresnaye

35 minutes



SAMEDI 5 AOÛT > 18h00

# L'AVARE, UNE COMÉDIE D'APRÈS MOLIÈRE

PAR LE COLLECTIF DU PRÉLUDE

## AVARE OU PAS ?

Quatre personnages décident d'adapter l'Avare de Molière pour lutter contre la crise...

Un texte, des personnages et un auteur que tout le monde connaît. Les comédiens sont prêts à jouer tous les rôles, c'est au spectateur de choisir la distribution.

Un classique réinventé par quatre comédiens au jeu incroyable, débordants d'énergie, d'inventivité et de drôlerie.

Distribution :

Direction artistique : Fanny Imber / Maxime Coudour

Comédiens : Sophie Anselme, Clément Bayart, Maxime Coudour, Fanny Imber

Rôles : Harpagon, Cléante, Elise, La Flèche, Marianne, Les Commissaires

[www.avare-spectacle.com](http://www.avare-spectacle.com)



Samedi 5 août > 20:45  
Théâtre de rue | Tout public | 1 h  
Douves du Forum, boulevard de la Libération,  
Forum, boulevard de la Libération

# Un petit creux ?

# En un coup d'oeil



N'hésitez pas à utiliser  
les espaces verts  
de la ville  
pour vos pique-niques  
en famille ou entre amis !

Un MENU " FALTAISIES " est également proposé par les restaurateurs partenaires.

**Le Plait'Im**  
27 rue Trinité  
14700 Falaise

**Les Douceurs  
de Penmarc'h**  
Restauration mobile  
5/08

**La Bonne Raison**  
29 rue Trinité  
14700 Falaise  
Tél. : 09 83 42 79 16

**La Licorne**  
22 place Belle Croix  
14700 Falaise  
Tél. : 02 31 90 26 76

	SAMEDI 22 JUILLET	SAMEDI 29 JUILLET	SAMEDI 5 AOÛT
16H00	PLOUF ET REPLOUF Page 4 * Place de la Marguerite	RAOUL LE CHEVALIER Page 10 * Place Saint Laurent	LA NAISSANCE DES PIEUVRES Page 16 * 15 boulevard de la Libération
18H00	CHANSONS À RISQUES Page 6 * Domaine de la Fresnaye	JACQUELINE ET MARCEL... * Page 12 * Doves du Forum	MISS DOLLY Page 18 * Domaine de la Fresnaye
20H45	ALLEZ LES FILLES Page 8 * Gymnase de la Crose, extérieur	A L'ORIGINE ÉTAIT LE DÉBUT... Page 14 * Camping, rue du Val d'Ante	L'AVARE, D'APRÈS MOLIÈRE... Page 20 * Doves du Forum

\* Théâtre Russe

# Mais c'est où ?

Place  
Saint Laurent

Camping

Salle  
Polyvalente

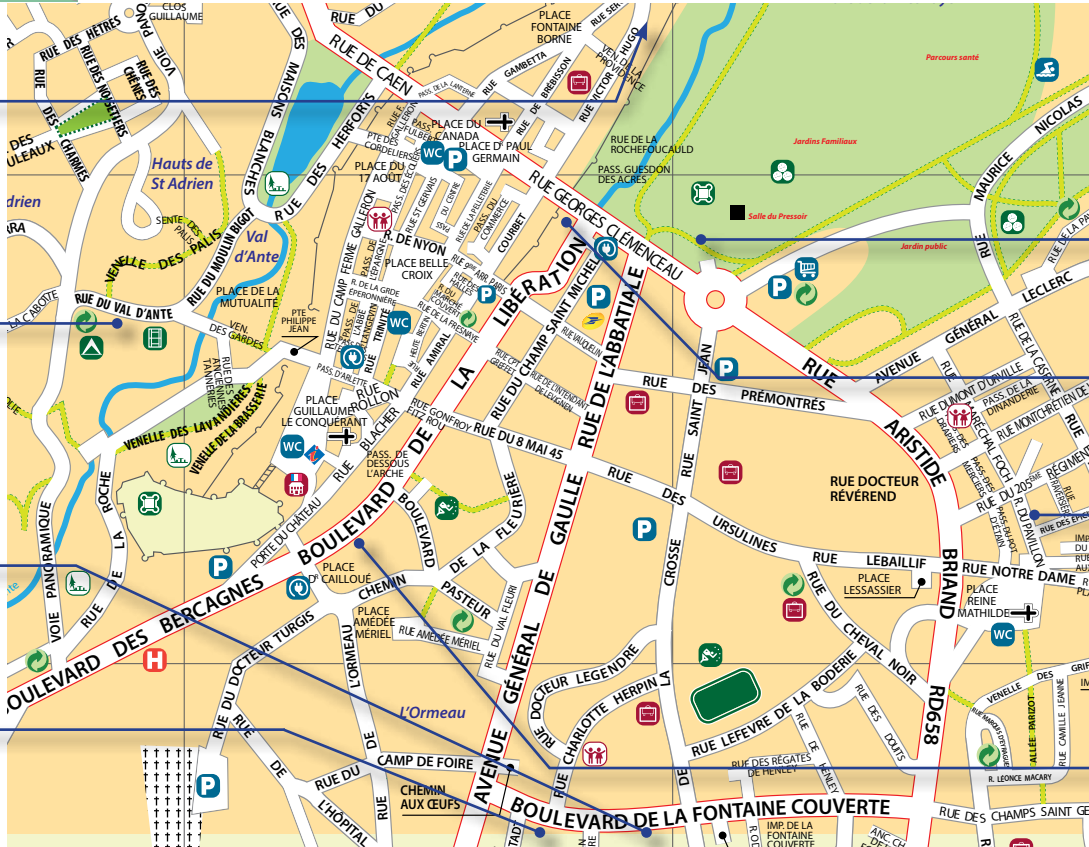
Place de la  
Marguerite

Domaine  
de la Fresnaye

Forum

Salle  
du Pavillon

15, boulevard  
de la Libération







# Ça se passe aussi à Falaise, cet été

## 14 Juillet

Belle soirée en perspective, avec deux temps forts pour la fête nationale :

**20h45** : Bal Place Belle-Croix, animé par le groupe Flashback. Venez en famille ou entre amis profiter de la musique en plein air.

**23h15** : Préparez-vous à lever les yeux , car c'est du château Guillaume le Conquéran que les artificiers tireront un feu d'artifice de plus de 4000 couleurs dans le ciel falaisien.



## A vous de chanter !

Concours de chant en live et ouvert à tous, "A vous de chanter" sera accompagné cette année par le Groupe Flashback.

**Rendez-vous vendredi 28 juillet dès 20h45, place Belle-Croix**

Renseignements et inscriptions auprès d'Événement Production : 02 31 71 12 13.



## Mémorial des Civils dans la Guerre

Place Guillaume-le-Conquéran - 14700 Falaise  
Du 4/02 au 7/07 : 10h-17h30 | Du 8/07 au 2/09 : 10h-18h  
[www.memorial-falaise.fr](http://www.memorial-falaise.fr)



## Musée André Lemaitre

Boulevard de la Libération - 14700 Falaise  
En juillet et août : 10h-18h  
En juin et septembre : 10h-12h30 puis 13h30-18h  
[www.musee-andre-lemaitre.fr](http://www.musee-andre-lemaitre.fr)



## Automates Avenue

Boulevard de la Libération - 14700 Falaise  
En juillet et août : 10h-18h  
En juin et septembre : 10h-12h30 puis 13h30-18h  
[www.automates-avenue.fr](http://www.automates-avenue.fr)

## 15<sup>e</sup> Fête Médiévale

Venez découvrir le temps d'un weekend, une nouvelle facette de l'époque médiévale teintée de joutes colorées, de jeux, de spectacle, de musique et de danse.

Château Guillaume-le-Conquéran  
Samedi 12 et dimanche 13 août, de 10h à 19h  
[www.chateau-guillaume-leconquerant.fr](http://www.chateau-guillaume-leconquerant.fr)



# Ça se passe aussi à Falaise, cet été

## Expositions « Résistances »

### « Grandes résistantes contemporaines »

Dès le 1<sup>er</sup> juillet 2017

Au travers de 25 portraits, découvrez l'engagement exceptionnel de femmes de tous les continents, dont les luttes - de la Seconde Guerre mondiale à nos jours - n'ont servi et ne servent qu'un objectif commun : préparer un avenir meilleur pour les générations futures.

Falaise - Pont d'Ouilley - Potigny

**Exposition en extérieur | Accès libre**

### « Les Résistants derrière les barreaux »

1<sup>er</sup> juillet - 17 septembre 2017

Cette exposition retrace le quotidien des résistant(e)s en détention dans les prisons normandes entre 1940 et 1944, au travers de portraits d'hommes et de femmes emprisonnés pour leur engagement contre l'occupant nazi et le régime de Vichy.

Château la Fresnaye, Av G. Clemenceau

**Entrée libre | Tous les jours : 14h - 18h**

### « Conflits » de Benoît Drouart, artiste-plasticien

11 juillet - 30 août 2017

Née en 2014 dans le cadre des événements commémorant la première Guerre Mondiale, cette exposition interroge les origines et les causes de toutes les guerres et leurs effets sur les populations.

Réseau des Médiathèques de Falaise - Pont d'Ouilley - Potigny

**Entrée libre | Aux horaires d'ouverture des Médiathèques**



## Musique en Pays de Falaise



Du 14 au 23 juillet, Musique en Pays de Falaise est à la fois un stage pédagogique pour tous publics et un festival musical doté d'une affiche très riche.

Comédie musicale, guitare, accordéon, jazz... Les Musiciens sont de tous les niveaux et de toutes les tranches d'âge !

<http://stages-musique.paysfalaise.fr/>

## 32<sup>ème</sup> Festival d'Orgue de Notre-Dame de Guibray

**Dimanche 23/07, 17h30 :** récital donné par M. Schnieding, professeur, concertiste et titulaire des grandes orgues de la Ludwigskirche de Freiburg.

**Dimanche 30/07, 17h30 :** récital par E. Le Prado, professeur, titulaire des orgues historiques de Notre-Dame de Guibray et de l'Abbatiale Saint-Etienne de Caen.

**Dimanche 6/08, 17h30 :** récital donné par M. Croci, italien, professeur, concertiste et titulaire des grandes orgues de la Basilique de la Sainte-Trinité à Berne.

**Dimanche 13/08, 17h30 :** concert Jeune Tribune donné par I. Mikami, 1<sup>er</sup> prix des concours internationaux de Kaliningrad et Biarritz, elle est diplômée de l'Université de Tokyo, et conclut sa formation dans le cadre du cycle de perfectionnement de la classe d'orgue du Conservatoire de Caen.

*Concerts retransmis sur grand écran, libre participation aux frais.  
Contact : [www.guibray.org/](http://www.guibray.org/) ou Office du Tourisme de Falaise, 02 31 90 17 26*





Ville de  
**FALAISE**

